Trường Học Của Chúng Tôi Bảo Vệ Học Sinh Trước Hành Vi Quấy Rối, Đe Dọa Và Bắt Nạt (Harassment, Intimidation, and Bullying, HIB)

Trường học phải là môi trường an toàn và hòa nhập, nơi tất cả học sinh đều được bảo vệ trước hành vi Quấy Rối, Đe Dọa Và Bắt Nạt (HIB), kể cả trong lớp học, trên xe buýt đưa đón, trong hoạt động thể thao, cũng như trong các hoạt động khác của trường. Phần này cung cấp định nghĩa về HIB, giải thích việc cần làm khi quý vị nhận thấy hoặc bắt gặp hành vi HIB và quy trình trường học của chúng tôi xử lý hành vi đó.

HIB là gì?

HIB là bất cứ hành động trên mạng, bằng văn bản, lời nói hoặc hành động có chủ ý nào của học sinh:

* Làm tổn hại về thể chất đối với một học sinh khác hoặc làm hư hỏng tài sản của họ;
* Có khả năng gây trở ngại lớn đến việc học tập của học sinh khác; hoặc,
* Ở mức độ nghiêm trọng, dai dẳng hoặc đáng kể đến mức tạo ra một môi trường giáo dục đáng sợ hoặc đe dọa đối với các học sinh khác.

HIB thường liên quan đến sự mất cân bằng quyền lực quan sát hoặc cảm nhận được và lặp lại nhiều lần hoặc có khả năng lặp lại lớn. Theo luật, HIB bị nghiêm cấm tại trường học của chúng tôi.

Làm cách nào tôi có thể báo cáo hoặc khiếu nại về hành vi HIB?

**Nói chuyện với bất cứ nhân viên nào của nhà trường** (quý vị có thể cân nhắc bắt đầu từ người quý vị cảm thấy dễ nói chuyện nhất!). Quý vị có thể sử dụng biểu mẫu báo cáo dành cho học khu của chúng tôi để chia sẻ mối lo ngại về hành vi HIB (liên kết đến biểu mẫu) nhưng các báo cáo về hành vi HIB có thể được thực hiện bằng văn bản hoặc bằng lời nói. Quý vị có thể báo cáo ẩn danh nếu không muốn tiết lộ danh tính của mình, hoặc giữ bí mật nếu quý vị không muốn chia sẻ về hành vi với những học sinh khác có liên quan trong báo cáo. Sẽ không có biện pháp kỷ luật nào được thực hiện đối với một học sinh khác nếu **chỉ** dựa trên báo cáo ẩn danh hoặc bí mật.

Nếu nhân viên nhà trường được thông báo, quan sát thấy, nghe lỏm được hoặc chứng kiến hành vi HIB, họ sẽ cần hành động nhanh chóng và thích đáng để ngăn chặn hành vi HIB, cũng như ngăn chặn hành vi đó xảy ra lần nữa. Học khu của chúng tôi còn có Cán Bộ Tuân Thủ HIB (Tên HIB Học Khu và Thông Tin Liên Hệ) hỗ trợ việc ngăn ngừa và ứng phó với hành vi HIB.

Điều gì xảy ra sau khi tôi báo cáo về hành vi HIB?

Nếu quý vị báo cáo hành vi HIB, nhân viên nhà trường sẽ cố gắng giải quyết các mối quan ngại. Nếu mối lo ngại đã được giải quyết thì quý vị sẽ không cần làm gì thêm. Tuy nhiên, nếu quý vị cảm thấy rằng quý vị hoặc ai đó (mà quý vị biết) là nạn nhân của hành vi HIB chưa được giải quyết, nghiêm trọng hoặc dai dẳng yêu cầu hành động và điều tra thêm thì quý vị nên yêu cầu điều tra HIB chính thức.

Ngoài ra, nhà trường phải thực hiện các hành động để đảm bảo rằng những người báo cáo HIB không bị trả thù.

Quy trình điều tra là gì?

Khi quý vị báo cáo một khiếu nại, Cán Bộ Tuân Thủ HIB hoặc nhân viên chỉ đạo cuộc điều tra sẽ phải thông báo cho gia đình của các học sinh liên quan đến khiếu nại, đồng thời phải đảm bảo tiến hành điều tra nhanh chóng và kỹ lưỡng. Cuộc điều tra phải được hoàn thành trong vòng 5 ngày học, trừ phi quý vị chấp thuận một mốc thời gian khác. Nếu khiếu nại của quý vị liên quan đến các trường hợp cần điều tra lâu hơn, học khu sẽ thông báo cho quý vị về ngày phản hồi dự kiến.

Khi điều tra xong, Cán Bộ Tuân Thủ HIB hoặc nhân viên chỉ đạo cuộc điều tra sẽ phải cung cấp kết quả cho quý vị trong vòng 2 ngày học. Phản hồi kết quả cần bao gồm:

* Bản tóm tắt kết quả điều tra
* Phán quyết về việc hành vi HIB có được chứng minh hay không
* Mọi biện pháp khắc phục hoặc sửa đổi cần thiết
* Thông tin rõ ràng về cách quý vị có thể kháng cáo quyết định

Hướng dẫn về các bước tiếp theo nếu tôi không đồng ý với kết quả

**Đối với học sinh được chỉ định là “học sinh mục tiêu” trong đơn khiếu nại:**

Nếu không đồng ý với quyết định của học khu, quý vị có thể kháng cáo quyết định đó và gửi bất kỳ thông tin bổ sung nào liên quan đến khiếu nại tới giám đốc học khu hoặc người được phân công chỉ đạo xử lý khiếu nại, sau đó là đến hội đồng nhà trường.

**Đối với học sinh được chỉ định là “kẻ gây hấn” trong đơn khiếu nại:**

Học sinh bị nhận định là “kẻ gây hấn” trong khiếu nại HIB không được kháng cáo quyết định điều tra HIB. Tuy nhiên, họ có thể kháng cáo đối với biện pháp khắc phục được đưa ra dựa trên kết quả của cuộc điều tra HIB.

Để biết thêm thông tin về quy trình khiếu nại HIB, bao gồm các mốc thời gian quan trọng, vui lòng xem trang web của HIB hoặc *Chính Sách HIB [3207] và Quy Trình [3207P]* của học khu.

Trường Học Của Chúng Tôi Phản Đối Mọi Hành Vi Phân Biệt Đối Xử

Phân biệt đối xử có thể xảy ra khi ai đó bị đối xử khác biệt hoặc không công bằng vì họ là thành viên của một **nhóm được bảo vệ**, bao gồm chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính, bản dạng giới, biểu hiện giới tính, khuynh hướng tính dục, tôn giáo, tín ngưỡng, tình trạng khuyết tật, sử dụng động vật phục vụ hoặc tình trạng cựu chiến binh hoặc quân đội của họ.

Quấy rối phân biệt đối xử là gì?

Quấy rối phân biệt đối xử có thể bao gồm hành vi trêu chọc và bôi nhọ; tuyên bố bằng đồ họa và văn bản; hoặc hành vi khác có thể đe dọa về thể chất, gây hại hoặc sỉ nhục người khác. Quấy rối phân biệt đối xử xảy ra khi hành vi được dùng trên nhóm học sinh được bảo vệ và đủ nghiêm trọng để tạo ra một môi trường thù địch. **Môi trường thù địch** hình thành khi hành vi quá nghiêm trọng, lan rộng hoặc dai dẳng đến mức hạn chế khả năng tham gia của học sinh hay khả năng hưởng lợi từ các dịch vụ, hoạt động hoặc cơ hội mà trường cung cấp.

*Để xem lại Chính Sách Chống Phân Biệt Đối Xử của học khu [chèn #] và Quy Trình [chèn #], truy cập [chèn trang web].*

Quấy rối tình dục là gì?

**Quấy rối tình dục** là bất kỳ hành vi hay hoạt động giao tiếp không mong muốn nào mang tính tình dục và gây cản trở đáng kể đến kết quả học tập của học sinh hoặc tạo ra một môi trường đáng sợ hoặc thù địch. Quấy rối tình dục cũng có thể xảy ra khi một học sinh bị buộc tin rằng họ phải chấp nhận hành vi hoặc hoạt động giao tiếp mang tính tình dục không mong muốn để đổi lại lợi ích gì đó, chẳng hạn như điểm số hoặc một suất trong một đội thể thao.

Ví dụ về quấy rối tình dục có thể bao gồm việc gây áp lực buộc một người phải thực hiện các hành động hoặc đặc ân tình dục; sự đụng chạm không mong muốn mang tính tình dục; tuyên bố bằng đồ họa hoặc văn bản mang tính tình dục; phân phối các văn bản, email hoặc hình ảnh khiêu dâm; pha trò, tung tin đồn hoặc đưa ra các nhận xét khêu gợi về tình dục; và bạo lực thể xác, bao gồm cưỡng hiếp và tấn công tình dục.

Trường học của chúng tôi không phân biệt đối xử dựa trên giới tính và nghiêm cấm phân biệt đối xử về giới tính trong tất cả các chương trình giáo dục cũng như việc làm của chúng tôi, theo yêu cầu của Tiêu Đề IX và luật pháp tiểu bang.

*Để xem lại Chính Sách Xử Lý Quấy Rối Tình Dục của học khu [chèn #] và Quy Trình [chèn #], truy cập [chèn trang web].*

Trường học của tôi nên làm gì đối với hành vi phân biệt đối xử và quấy rối tình dục?

Khi nhận thức được hành vi phân biệt đối xử hoặc quấy rối tình dục có thể xảy ra, nhà trường phải điều tra và ngăn chặn hành vi quấy rối đó. Nhà trường phải giải quyết mọi ảnh hưởng mà hành vi quấy rối gây ra đối với học sinh ở trường, bao gồm việc loại bỏ môi trường thù địch, cũng như đảm bảo rằng hành vi quấy rối không tái diễn.

Tôi có thể làm gì nếu lo ngại về sự phân biệt đối xử hoặc quấy rối?

**Nói chuyện với Điều Phối Viên hoặc gửi khiếu nại bằng văn bản.** Quý vị có thể liên hệ với các nhân viên sau đây của học khu để báo cáo mối lo ngại, đặt câu hỏi hoặc tìm hiểu thêm về cách giải quyết mối lo ngại của quý vị.

Mối lo ngại về phân biệt đối xử:

Điều Phối Viên Dân Quyền: TÊN, CHỨC DANH, THÔNG TIN LIÊN HỆ (Địa Chỉ, Email, Điện Thoại)

Mối lo ngại về phân biệt giới tính, bao gồm cả quấy rối tình dục:

Điều Phối Viên Tiêu Đề IX: TÊN, CHỨC DANH, THÔNG TIN LIÊN HỆ (Địa Chỉ, Email, Điện Thoại)

Mối lo ngại về phân biệt đối xử với người khuyết tật:

Điều Phối Viên Mục 504: TÊN, CHỨC DANH, THÔNG TIN LIÊN HỆ (Địa Chỉ, Email, Điện Thoại)

Những lo ngại về sự phân biệt đối xử dựa trên bản dạng giới:

Điều Phối Viên Trường Học Cả Nam Lẫn Nữ: TÊN, CHỨC DANH, THÔNG TIN LIÊN HỆ (Địa Chỉ, Email, Điện Thoại)

Để **gửi khiếu nại bằng văn bản**, hãy mô tả hành vi hoặc sự việc có thể mang tính phân biệt đối xử rồi gửi qua thư, fax, email hoặc giao tận tay cho hiệu trưởng nhà trường, giám đốc học khu hoặc điều phối viên dân quyền. Gửi khiếu nại càng sớm càng tốt để nhanh chóng điều tra và trong vòng một năm kể từ khi xảy ra hành vi hoặc sự cố.

Điều gì xảy ra sau khi tôi nộp đơn khiếu nại về phân biệt đối xử?

Điều Phối Viên Dân Quyền sẽ cung cấp cho quý vị bản sao quy trình khiếu nại phân biệt đối xử của học khu. Điều Phối Viên Dân Quyền phải đảm bảo tiến hành điều tra nhanh chóng và kỹ lưỡng. Cuộc điều tra phải được hoàn thành trong vòng 30 ngày theo lịch trừ phi quý vị chấp thuận một mốc thời gian khác. Nếu khiếu nại của quý vị liên quan đến các trường hợp đặc biệt cần điều tra lâu hơn, Điều Phối Viên Dân Quyền sẽ thông báo cho quý vị bằng văn bản về ngày phản hồi dự kiến.

Khi cuộc điều tra hoàn tất, giám đốc học khu hoặc nhân viên chỉ đạo cuộc điều tra sẽ gửi cho quý vị một văn bản trả lời. Phản hồi kết quả sẽ bao gồm:

* Bản tóm tắt kết quả điều tra
* Phán quyết về việc học khu có tuân thủ luật dân quyền hay không
* Mọi biện pháp khắc phục hoặc sửa đổi cần thiết
* Thông báo về cách quý vị có thể kháng cáo quyết định

Hướng dẫn về các bước tiếp theo nếu tôi không đồng ý với kết quả

Nếu không đồng ý với kết quả khiếu nại, quý vị có thể kháng cáo quyết định lên [xác định người ra quyết định về việc kháng cáo được xác định trong chính sách của hội đồng quản trị (ví dụ: Hội Đồng Nhà Trường)], rồi đến Văn Phòng Giám Đốc Công Huấn (Office of Superintendent of Public Instruction, OSPI). Để biết thêm thông tin thêm về quy trình này, bao gồm các mốc thời gian quan trọng, hãy xem trong Quy Trình Không Phân Biệt Đối Xử (3210P) và Quy Trình Xử Lý Quấy Rối Tình Dục (3205P) của học khu.

Tôi đã gửi đơn khiếu nại HIB – trường của tôi sẽ làm gì?

Quấy rối, hăm dọa hoặc bắt nạt (HIB) cũng có thể là hành vi phân biệt đối xử nếu có liên quan đến một nhóm được bảo vệ. Nếu quý vị gửi văn bản báo cáo về HIB liên quan đến việc phân biệt đối xử hoặc quấy rối tình dục cho trường, trường của quý vị sẽ thông báo cho Điều Phối Viên Dân Quyền. Học khu sẽ điều tra khiếu nại bằng cả Quy Trình Không Phân Biệt Đối Xử (3210P) và Quy Trình HIB (3207P) để **giải quyết triệt để khiếu nại của quý vị**.

Còn ai có thể giúp giải quyết Mối Lo Ngại về HIB hoặc Phân Biệt Đối Xử?

**Văn Phòng Giám Đốc Công Huấn (OSPI)**

Tất cả báo cáo đều phải bắt đầu tại địa phương ở cấp trường hoặc cấp học khu. Tuy nhiên, OSPI có thể hỗ trợ học sinh, gia đình, cộng đồng và nhân viên nhà trường khi có thắc mắc về luật pháp tiểu bang, quy trình khiếu nại HIB cũng như quy trình khiếu nại phân biệt đối xử và quấy rối tình dục.

Trung Tâm An Toàn Trường Học OSPI (Đối với các câu hỏi về việc quấy rối, đe dọa và bắt nạt)

* Trang web: ospi.k12.wa.us/student-success/health-safety/school-safety-center
* Email: [schoolsafety@k12.wa.us](mailto:schoolsafety@k12.wa.us)
* Điện thoại: 360-725-6068

Văn Phòng Công Bằng Và Dân Quyền OSPI (Đối với các câu hỏi về phân biệt đối xử và quấy rối tình dục)

* Trang web: [ospi.k12.wa.us/policy-funding/equity-and-civil-rights](file:///C:\Users\ella.deverse\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.Outlook\4R9KHHMP\ospi.k12.wa.us\policy-funding\equity-and-civil-rights)
* Email: [equity@k12.wa.us](mailto:equity@k12.wa.us)
* Điện thoại: 360-725-6162

**Văn Phòng Thanh Tra Giáo Dục (Office of the Education Ombuds, OEO) Của Thống Đốc Bang Washington**

Văn Phòng Thanh Tra Giáo Dục Của Thống Đốc Bang Washington làm việc với các gia đình, cộng đồng và trường học để cùng nhau giải quyết vấn đề nhằm giúp mọi học sinh có thể tham gia đầy đủ và phát triển trong các trường công lập K-12 của Washington. OEO cung cấp công cụ giải quyết các xung đột không chính thức, chương trình huấn luyện, tạo điều kiện và đào tạo về gia đình, sự tham gia của cộng đồng cùng sự ủng hộ của hệ thống.

* Trang web: [www.oeo.wa.gov](http://www.oeo.wa.gov)
* Email: [oeoinfo@gov.wa.gov](mailto:oeoinfo@gov.wa.gov)
* Điện thoại: 1-866-297-2597

**Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ, Văn Phòng Dân Quyền (Office for Civil Rights, OCR)**

Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ, Văn Phòng Dân Quyền (OCR) thực thi luật không phân biệt đối xử của liên bang trong các trường công lập, bao gồm cả những quy định cấm phân biệt đối xử dựa trên giới tính, chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, khuyết tật và tuổi tác. OCR cũng có quy trình khiếu nại về phân biệt đối xử.

* Trang web: <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/index.html>
* Email: [orc@ed.gov](mailto:orc@ed.gov)
* Điện thoại: 800-421-3481

Trường Của Chúng Tôi Là Trường Dành Cho Cả Nam Và Nữ

Tại Washington, tất cả học sinh đều có quyền được đối xử phù hợp với bản dạng giới của mình ở trường. Trường học của chúng tôi sẽ:

* Gọi tên học sinh theo tên và đại từ mà học sinh yêu cầu, dù có hay không có sự thay đổi tên hợp pháp
* Thay đổi chỉ định giới tính của học sinh và giới tính của học sinh được phản ánh chính xác trong hồ sơ của trường
* Cho phép học sinh sử dụng phòng vệ sinh và phòng thay đồ phù hợp với bản dạng giới
* Cho phép học sinh tham gia các môn thể thao, các khóa học giáo dục thể chất, các chuyến dã ngoại, dã ngoại qua đêm phù hợp với bản dạng giới
* Bảo vệ tính bí mật và sự riêng tư của thông tin y tế và giáo dục
* Cho phép học sinh mặc quần áo thể hiện bản dạng giới của mình, đồng thời áp dụng quy định về trang phục mà không phân biệt giới tính hoặc giới tính được nhận thức của học sinh
* Bảo vệ học sinh trước hành vi trêu chọc, bắt nạt hoặc quấy rối vì giới tính hoặc bản dạng giới

Để xem lại Chính Sách Trường Học Cho Cả Nam Lẫn Nữ của học khu [chèn #] và Quy Trình [chèn #], truy cập [chèn trang web]. Nếu quý vị có thắc mắc hoặc mối lo ngại, vui lòng liên hệ với Điều Phối Viên của Trường Học Cho Cả Nam Lẫn Nữ:

[TÊN, CHỨC DANH, THÔNG TIN LIÊN HỆ]

Đối với mối lo ngại về sự phân biệt đối xử hoặc quấy rối phân biệt đối xử dựa trên bản dạng giới hoặc biểu hiện giới tính, vui lòng xem thông tin ở trên trang ##.